

肖邦 钢琴协奏曲两首

人民音乐出版社

J657.41/37

1983

肖 邦
钢琴协奏曲两首

e小调, 作品11

f小调, 作品21

钢琴及管弦乐队
(改编为两架钢琴用)

人民音乐出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

肖邦钢琴协奏曲两首 / (波) 肖邦作曲. — 北京: 人民音乐出版社, 1983. 9

ISBN 7-103-00570-2

I. 肖… II. 肖… III. 钢琴-协奏曲-波兰
IV. J657. 413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 030328 号

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

635 × 927 毫米 8 开 24.5 印张

1983 年 9 月北京第 1 版 2003 年 8 月北京第 4 次印刷

印数: 7,921—12,940 册 定价: 30.80 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话: (010)68278400

肖邦及其两首钢琴协奏曲

弗里德里克·肖邦（Fryderyk Chopin, 1810—1849）是波兰最伟大的作曲家、钢琴家。他在十九世纪欧洲音乐史上占据着非常重要的地位。肖邦不仅是这一世纪上半叶进步浪漫主义音乐的典型代表，而且是后来欧洲各民族乐派的先驱。他创作的大量钢琴作品已成为波兰艺术民族个性和风格特征的标志。

波兰民族在十八、十九世纪间曾多次遭到外族强国的瓜分和蹂躏。随着欧洲资产阶级革命的发展，民族解放运动在波兰也逐渐高涨。同时，十九世纪上半叶在西欧诸国文艺领域中盛行的浪漫主义思潮影响到波兰，和日益勃发的民族爱国意识融合在一起，产生了更为积极、进步的意识。以诗人密兹凯维支为代表的波兰爱国艺术家，歌颂、缅怀祖国的光荣历史和英雄人物，收集并运用民间艺术的精华，用具有鲜明民族特征的艺术作品去唤醒同胞的民族自觉。这些，是我们考察肖邦音乐艺术的历史和思想的渊源。

1810年3月1日，肖邦出生于华沙附近的热拉佐瓦——沃拉，很早就显露出非凡的音乐才能。1826年他进入华沙音乐院，师从音乐教育家爱尔斯涅。肖邦在研究西欧古典作曲家和波兰前辈艺术家作品的同时，还经常外出旅行、演出，增长见识。他遨游祖国各地，获得了深刻的印象，波兰民族的气质、大自然的美好和特有的民间音乐音调，深印在他那年青、敏感的心中，直到他后来远离故乡，流亡异国，这些不可磨灭的印记一直维系着他的生命和创作。

这一时期的重要作品，就包括f小调和e小调钢琴协奏曲。

1830年11月，肖邦带着盛满故乡泥土的银杯离开波兰，路经维也纳时，得悉华沙起义爆发并立即遭到失败的消息。祖国的悲惨命运强烈地震撼了这位年青的游子，民族的灾难使艺术家思想上发生了飞跃的变化，他以更为内在、炽烈的激情，深沉、严峻地思考人生和艺术，此时创作的《b小调谐谑曲》、《c小调练习曲（革命）》等作品，充分反映了这种新的情感体验。

1831年9月，肖邦到达巴黎，在这被人称为“光辉和黑暗”并存的漩涡中渡过了他的后半生。他卓越的钢琴艺术和特殊的气质赢得了许多杰出的文学家、画家和音乐同行的友谊和敬重，他也得到当时最高文化成就的陶冶。他经常参加波兰侨民的沙龙聚会，在流亡同胞中享有很高威望。但是，在奢华、典雅的环境中，肖邦始终难以摆脱冷漠和空虚的心境，无时无刻不辗转于对祖国和亲人的担忧和思念。个人爱情生活的不幸，更使他虚弱的身体加重了病情。1849年10月17日，肖邦病逝于异乡。按照他的遗愿，人们将他从波兰带来的泥土撒在他的墓上，他的心脏被运回波兰。

肖邦在法国时期的创作，内容更为广泛、深邃。《b小调奏鸣曲》、四首大型叙事曲、后三首谐谑曲及若干首玛祖卡、波洛涅兹等重要作品，构成他创作的最后，也是最旺盛的阶段。

肖邦的创作遗产极为丰富。有大量各种体裁的钢琴作品，还有室内乐和歌曲。在钢琴作品中，他除了采用古典传统形式（如奏鸣曲）外，还运用了过去不上经传的体裁：如玛祖卡、波洛涅兹、夜曲、练习曲、叙事曲，并把它们提到前所未有的艺术高度。其中最具民族风格的玛祖卡，贯穿于他整个创作生涯的始终。叙事曲是浪漫主义作曲家偏爱的体裁，肖邦第一个将它引入了器乐领域；夜曲这种常常带有感伤情调的体裁，在肖邦创作中渗进了戏剧性色彩；他的练习曲、前奏曲等，也以崭新的面貌出现。

肖邦的作品保持着古典传统的严谨和完美，又有极其大胆的创新和发展。他的艺术植根于民族艺术的土壤之中，以其丰富多样的形式体裁，真挚亲切的旋律，还有节奏、速度上的复杂多变、和声调式上的新颖独特、钢琴织体写法的细致、精美，构成了特定的波兰风格，这一切都给予肖邦同时代及后代的作曲家以巨大的启示，并作为珍贵的艺术遗产，得到世代人民的尊重。

肖邦一生仅创作了两首钢琴协奏曲，而且都属于华沙时期之作。f小调（作品21）协奏曲写于一八二九年，出版于一八三六年。e小调协奏曲（作品11）写于一八三〇年，出版于一八三三年。因为出版先后之故，通常把后一首称为《第一》钢琴协奏曲。

这两部作品的内容和风格异常相近，甚至可称作姐妹篇。它们都是采用古典协奏曲的三乐章结构，布局、格式十分严谨，奏鸣曲式的第一乐章，依然严格地运用双呈示部传统。这两部协奏曲都饱含了青年人的热情、朝气和活力，其中虽有幻想、暂时的惆怅和淡淡的哀思，但却充溢着一种抑制不住的明朗、欢快的情绪，甚至带着某些青年人的夸张和炫耀。

f 小调协奏曲的第一乐章（**Maestoso**）的主题，是一支有着沉思意味，但又内蕴激情的旋律。副部对比不明显，依旧是抒情的笔调，并且和主题一样，有着肖邦所特有的纤巧的、装饰性的经过句。在 e 小调协奏曲的第一乐章（**Allegro Maestoso**）中，两个主题的气质相似，像是两首斯拉夫民歌的柔婉曲调。主部主题略带忧郁，又充满温存和柔情。副部主题在同名大调上更显得温暖安详。肖邦创作这两首协奏曲时，青春焕发，天真烂漫，在他诚挚的心灵里还未曾体验过忧虑与思念的苦痛。他运用奏鸣曲式的对比原则是据这种内心体验出发的，古典奏鸣曲在它的高峰时期为体现贝多芬那强烈呐喊与崇高理想之间的矛盾抗争的对比原则，在肖邦这里被缓和了。他把对比部分安排在连结部和结束部，形成大段落的、展开性的、显示华丽技巧的部分，在乐章中构成一种动力性因素。因此可以说，肖邦的快板乐章不是戏剧性的，而是抒情性的华美的诗歌。

第二乐章的写法，更能体现肖邦的诗人气质。f 小调协奏曲的第二乐章（小广板 **Larghetto**），有深情的倾诉，也有昂扬的激情。在肖邦和友人的通信中，曾经提到这个乐章的内容是表达作曲家对青年时代恋人炽烈而真挚的情感。对于 e 小调协奏曲的第二乐章浪漫曲（**Romance Larghetto**），肖邦则有更为明确的说明：“它不应该是猛烈的，应该更多些浪漫气息、安宁和忧郁，应该表现出对一地方的亲切的回顾，因为这一地方会唤醒人们千万种宝贵的回忆。它像是在美丽春天的月夜之下的梦游。”这个乐章结尾前钢琴独奏出的清澈、精妙的音响，如同粼粼溪水，洋溢着大自然的诗情画意，重现着肖邦夜曲中那种随意遐想的意境。

两个协奏曲的第三乐章，处理上也有共通之处。在前两个乐章中，主题虽

富于歌唱性，但直接采用民间音乐素材却并不明显。而 f 小调协奏曲的第三乐章（奏鸣曲式），直接用了玛祖卡的节奏和音调，e 小调第三乐章（双主题回旋曲式）所采用的，则是波兰南部克拉科夫附近的民间舞蹈克拉科维亚克。两种舞蹈有各自的特点，但同样是乐观、欢畅的情绪贯彻始终。波兰农村欢渡节日的场面，波兰民族豪放热情的性格，都随着肖邦那清晰、明快的曲调和华丽钢琴技巧的飞扬，极为鲜明地呈现在人们面前。

这两首协奏曲的乐队部分都十分朴素、简洁，为钢琴主奏作了妥贴的陪衬和烘托。

在音乐史上，肖邦这两首优美、精致而动人的作品，作为钢琴协奏曲文献中的重要一页，一直被人们特别地喜爱。

李应华
1982年3月

目 次

第一协奏曲	e小调	1
第一乐章	庄严的快板	1
第二乐章	浪漫曲	55
第三乐章	回旋曲	70
第二协奏曲	f小调	108
第一乐章	庄严地	108
第二乐章	小广板	141
第三乐章	活泼的快板	154

致弗·卡尔克勃伦纳先生*

第一协奏曲

e 小调

〔波〕肖 邦

FR. CHOPIN

op.11

Allegro maestoso ♩ = 126

I

II*

Tutti *cantabile*

f *cresc.*

II 6

p *f* *cresc.*

II 12

Fl. *p* *f* *f* *p*

Vni, Vle *f* *ff*

Tutti *ff*

Fg. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

II 18

Cl. Ob. *f* *cresc.* *sf*

Vni, Vle *f* *cresc.* *sf*

Tutti *f* *cresc.* *sf*

Fg. *f* *cresc.* *sf*

Vc. *f* *cresc.* *sf*

* 弗·卡尔克勃伦纳(Fr. Kalkbrenner)系德国钢琴家, 肖邦的朋友

** 由热齐·勒弗尔德缩编为钢琴谱(第二钢琴)。

II 24 Archi *p* *trm* Vni *espress.* Ve.

II 29 Vc. Ch.

II 33 *cresc.* Cl. Fg.

II 37 Fl. Ob. *f* *sf* Tutti

II 41 Fl. ossia Ob. ossia

II 45 *ff* *sf* Archi *pp*

II 50

Fl. *p*

Archi *p dolce*

II 55

II 61

cantabile

p legatiss.

Vc.

II 65

II 69

II 73

II 77 Fl. Fg.

II 81 Fl. Vni Cor.

II 85 cresc. Fg. Vc.

II 89 cresc. f Tutti

II 93 ff con forza

II 97 ff Fg. Trbn. Vc. Cb.

II 101

Cl.

Cor. *fp*

p Fg.

II 106

Cl.

dim.

ff Tutti

Vle, Vc.

II 112

Cor. *fp*

p Fg.

II 117

Fl. Cl.

Vc.

II 123

p Archi

cresc.

Vc.

Fl.

Vni

Fg.

II 128

pp

Violin I part, measures 134-138. The key signature is one sharp (F#). Measures 134-138 show a series of chords and a melodic line starting in measure 137. The dynamic marking *ff* is present in measure 137.

Violin II part, measures 134-138. The key signature is one sharp (F#). Measures 134-138 show a series of chords and a melodic line starting in measure 137. The dynamic marking *smorzando* is present in measure 137, and *Archi(pizz.) f* is present in measure 138.

The image shows a musical score for a piece titled "The Rose Tree". The score is written for two parts, I and II, in a key of D major (indicated by two sharps) and a 3/4 time signature. Part I is a piano solo, while Part II is a piano accompaniment. The score is divided into four measures. Part I begins with a treble clef and a bass clef, with a key signature of two sharps. The first measure of Part I contains a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The second measure of Part I contains a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The third measure of Part I contains a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The fourth measure of Part I contains a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. Part II begins with a treble clef and a bass clef, with a key signature of two sharps. The first measure of Part II contains a treble staff with a chord and a bass staff with a bass line. The second measure of Part II contains a treble staff with a chord and a bass staff with a bass line. The third measure of Part II contains a treble staff with a chord and a bass staff with a bass line. The fourth measure of Part II contains a treble staff with a chord and a bass staff with a bass line. The score is marked with a "141" in the first measure of each part. The title "The Rose Tree" is written in a decorative font at the top of the page. The publisher's name "G. Schirmer, New York" is written at the bottom of the page.

8

I 151

II 151

Vni (arco)

Vc.

I 155

II 155

espress.

p

sf

Red

Vni

Vc.

(pizz.)

I 160

II 160

legatiss.

sf

Red

Cl.

The first system of the musical score for 'The Swan' from 'The Swan Lake Suite' by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. It features three staves: I (Piano), II (Piano), and Vle (Violoncello). The music is in 3/4 time, key of D major, and features a 'stretto' marking. The first system ends with a double bar line and a repeat sign.

I 176

8 5 4 *staccato* 15 4

con forza

II 176

I 179 *tranquillo* ***fp*** (*legatiss.*)

Red 1 4 2 *

II 179 *tranquillo* *sempre p e legato*

Cor.

Cb. (pizz.)

I 182

4 3 2 2 3 1 5 5 2

Red 3 *

II 182